

# Phonak Virto B

(B90/B70/B50/B30)

Οδηγίες χρήσης



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για:

### **Ασύρματα μοντέλα**

Phonak Virto B90-10 O

Phonak Virto B90-10

Phonak Virto B90-312

Phonak Virto B90-13

Phonak Virto B70-10 O

Phonak Virto B70-10

Phonak Virto B70-312

Phonak Virto B70-13

Phonak Virto B50-10 O

Phonak Virto B50-10

Phonak Virto B50-312

Phonak Virto B50-13

Phonak Virto B30-10 O

Phonak Virto B30-10

Phonak Virto B30-312

Phonak Virto B30-13

### **Επικόλληση σήματος CE**

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017



## **Ενσύρματα μοντέλα**

Phonak Virto B90-312 NW O

Phonak Virto B90-10 NW O

Phonak Virto B70-312 NW O

Phonak Virto B70-10 NW O

Phonak Virto B50-312 NW O

Phonak Virto B50-10 NW O

Phonak Virto B30-312 NW O

Phonak Virto B30-10 NW O

## **Επικόλληση σήματος CE**

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017

2017



---

# Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας

❶ Αν δεν είναι επιλεγμένο κανένα πλαίσιο και δεν γνωρίζετε το μοντέλο του ακουστικού βαρηκοΐας σας, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

## Μοντέλο

<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-10 NW O	10
<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-10 O	10
<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-10	10
<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-312 NW O	312
<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-312	312
<input type="checkbox"/>	Phonak Virto B-13	13

## Μέγεθος μπαταρίας

Ο ακοοπροθετιστής σας:



Τα ακουστικά βαρηκοΐας σας έχουν κατασκευαστεί από τη Phonak, τον παγκόσμιο ηγέτη στις λύσεις για προβλήματα ακοής με έδρα στη Ζυρίχη της Ελβετίας.

Αυτά τα προϊόντα υψηλής ποιότητας είναι το αποτέλεσμα δεκαετιών έρευνας και εξειδίκευσης, και είναι σχεδιασμένα ώστε να σας κρατούν συνδεδεμένους με την ομορφιά του ήχου! Σας ευχαριστούμε για την εξαιρετική επιλογή σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ακουστικής απόλαυσης.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε και αξιοποιείτε στο έπακρο τα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τα πλεονεκτήματα, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Πίνακας περιεχομένων

## **Το ακουστικό βαρηκοΐας σας**

- |    |                                  |    |
|----|----------------------------------|----|
| 1. | Συνοπτικός οδηγός                | 8  |
| 2. | Τα μέρη του ακουστικού βαρηκοΐας | 10 |

## **Χρήση του ακουστικού βαρηκοΐας**

- |     |   |    |
|-----|---|----|
| 3.  | Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας     | 12 |
| 4.  | Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση                             | 13 |
| 5.  | Μπαταρίες   | 14 |
| 6.  | Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας                     | 16 |
| 7.  | Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας                       | 17 |
| 8.  | Κουμπί προγραμμάτων                                     | 19 |
| 9.  | Ρυθμιστής έντασης ήχου                                  | 20 |
| 10. | Προσαρμογή του Virto B-10 NW Ο με το Phonak MiniControl | 21 |

## **Περισσότερες πληροφορίες**

- |     |   |    |
|-----|---|----|
| 11. | Φροντίδα και συντήρηση                  | 23 |
| 12. | Ασύρματα αξεσουάρ                       | 26 |
| 14. | Πληροφορίες συμμόρφωσης                 | 31 |
| 15. | Πληροφορίες και περιγραφή συμβόλων      | 36 |
| 16. | Αντιμετώπιση προβλημάτων                | 40 |
| 17. | Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια | 42 |

# 1. Συνοπτικός οδηγός

## Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας



Αριστερά

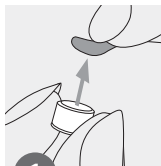


Δεξιά

Μπλε ένδειξη για το **αριστερό ακουστικό βαρηκοΐας**.

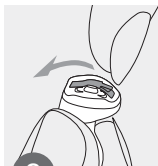
Κόκκινη ένδειξη για το **δεξί ακουστικό βαρηκοΐας**.

## Αλλαγή μπαταριών



1

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο από τη νέα μπαταρία και περιμένετε για δύο λεπτά.



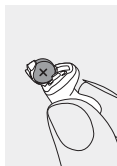
2

Ανοίξτε την μπαταριοθήκη.



3

Τοποθετήστε την μπαταρία στην μπαταριοθήκη με το σύμβολο «+» στραμμένο προς τα επάνω.





## Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

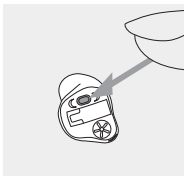


Ενεργο-  
ποίηση



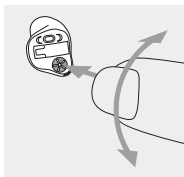
Απε-  
νεργο-  
ποίηση

## Κουμπί προγραμμάτων



Μόνο για τα μοντέλα με τη συγκεκριμένη επιλογή: Το κουμπί πίεσης στο ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να έχει διάφορες λειτουργίες.

## Ρυθμιστής έντασης ήχου



Μόνο για τα μοντέλα με τη συγκεκριμένη επιλογή: Για να αυξήσετε την ένταση ήχου, γυρίστε το ρυθμιστή έντασης προς τα εμπρός. Για να μειώσετε την ένταση ήχου, γυρίστε το ρυθμιστή έντασης προς τα πίσω.

## 2. Τα μέρη του ακουστικού βαρηκοΐας

Οι παρακάτω εικόνες δείχνουν τα μοντέλα που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να βρείτε το δικό σας μοντέλο:

- ανατρέχοντας στην παράγραφο «Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας», στη σελίδα 5
- ή αντιπαραβάλλοντας το ακουστικό βαρηκοΐας σας με τα μοντέλα που απεικονίζονται παρακάτω. Παρατηρήστε προσεκτικά το σχήμα του ακουστικού βαρηκοΐας και αν η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου.

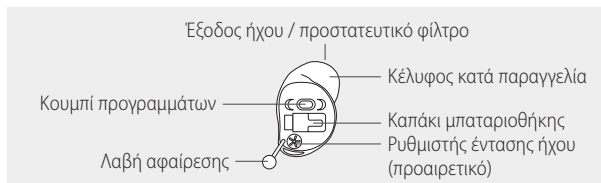
### Virto B-10 O και B-10 NW O



### Virto B-312 NW O



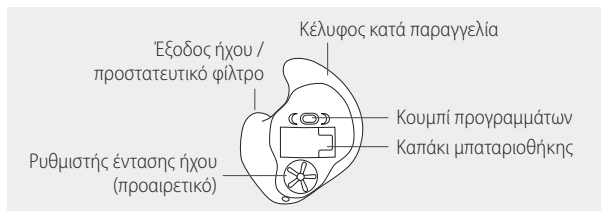
## Virto B-10



## Virto B-312



## Virto B-13



### 3. Ενδείξεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βαρηκοΐας

Υπάρχει μια κόκκινη ή μία μπλε ένδειξη που υποδεικνύει αν το ακουστικό βαρηκοΐας προορίζεται για το αριστερό ή για το δεξί αυτί. Η χρωματική ένδειξη βρίσκεται στο καπάκι της μπαταριοθήκης (το κείμενο αναγράφεται με κόκκινο ή μπλε χρώμα) ή το κέλυφος έχει κόκκινο ή μπλε χρώμα.

Μπλε ένδειξη για το **αριστερό ακουστικό βαρηκοΐας**.



Κόκκινη ένδειξη για το **δεξί ακουστικό βαρηκοΐας**.



## 4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Το καπάκι της μπαταριοθήκης είναι επίσης διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

1

Κλειστό καπάκι  
μπαταριοθήκης = ακουστικό  
βαρηκοΐας **ενεργοποιημένο**



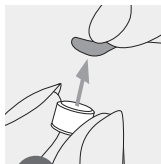
2

Ανοικτό καπάκι  
μπαταριοθήκης = ακουστικό  
βαρηκοΐας **απενεργοποιημένο**



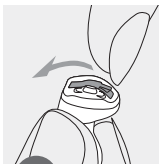
**i** Κατά την ενεργοποίηση του ακουστικού βαρηκοΐας σας μπορεί να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα έναρξης.

## 5. Μπαταρίες



1

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο από τη νέα μπαταρία και περιμένετε για δύο λεπτά.



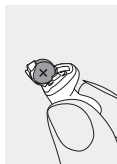
2

Ανοίξτε την μπαταριοθήκη.



3

Τοποθετήστε την μπαταρία στην μπαταριοθήκη με το σύμβολο «+» στραμμένο προς τα επάνω.



- i** Αν δυσκολεύεστε να κλείσετε το καπάκι της μπαταριοθήκης: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το σύμβολο «+» είναι στραμμένο προς τα πάνω. Αν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, το ακουστικό βαρηκοΐας δεν θα λειτουργεί και το καπάκι της μπαταριοθήκης μπορεί να υποστεί ζημιά.



**Χαμηλή ισχύς μπαταρίας:** Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, ακούγονται δύο χαρακτηριστικοί ήχοι («μπιπ»). Έχετε περίπου 30 λεπτά για να αλλάξετε την μπαταρία (το χρονικό περιθώριο μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με τις ρυθμίσεις του ακουστικού βαρηκοΐας και την μπαταρία). Συνιστούμε να έχετε πάντα μαζί σας μια εφεδρική μπαταρία.

## Η μπαταρία του ακουστικού σας

Αυτό το ακουστικό βαρηκοΐας λειτουργεί με μπαταρίες ψευδαργύρου-αέρα. Προσδιορίστε το σωστό μέγεθος μπαταρίας (10, 312 ή 13):

- ανατρέχοντας στην παράγραφο «Λεπτομέρειες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας», στη σελίδα 5
- ελέγχοντας την ένδειξη στην εσωτερική πλευρά της μπαταριοθήκης
- ελέγχοντας τον παρακάτω πίνακα.

Μοντέλο	Μέγεθος μπαταρίας ψευδαργύρου-αέρα	Χρωματική ένδειξη στη συσκευασία	Κωδικός IEC	Κωδικός ANSI
Phonak Virto				
B-10 NW O	10	κίτρινο	PR70	7005ZD
B-10 O	10	κίτρινο	PR70	7005ZD
B-10	10	κίτρινο	PR70	7005ZD
B-312 NW O	312	καφέ	PR41	7002ZD
B-312	312	καφέ	PR41	7002ZD
B-13	13	πορτοκαλί	PR48	7000ZD

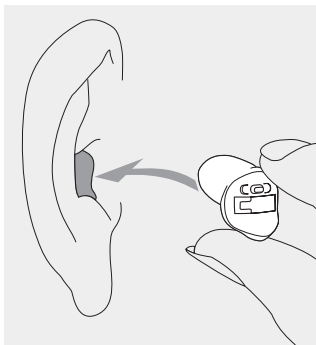
**i** Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό τύπο μπαταρίας στα ακουστικά βαρηκοΐας σας (ψευδαργύρου-αέρα). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος, διαβάστε επίσης το κεφάλαιο 17.2.

---

## 6. Τοποθέτηση του ακουστικού βαρηκοΐας (όλα τα μοντέλα)

1

Φέρτε το ακουστικό βαρηκοΐας στο αυτί σας και τοποθετήστε το μέρος του ακουστικού πόρου στο εσωτερικό του ακουστικού σας πόρου.





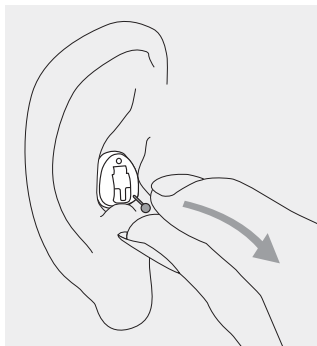
---

## 7. Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας

### 7.1 Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας με λαβή αφαίρεσης

1

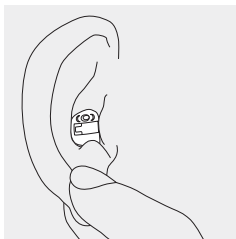
Κρατήστε τη λαβή αφαίρεσης και τραβήξτε προσεκτικά το ακουστικό βαρηκοΐας προς τα πάνω και αφαιρέστε το από το αυτί.



## 7.2 Αφαίρεση του ακουστικού βαρηκοΐας χωρίς λαβή αφαίρεσης

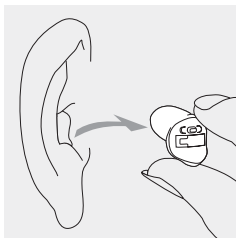
1

Τοποθετήστε τον αντίχειρα πίσω από το λοβό και πιέστε προσεκτικά το αυτί σας προς τα πάνω για να αφαιρέσετε το ακουστικό βαρηκοΐας από τον πόρο. Για να διευκολυνθεί η αφαίρεση, μπορείτε να κάνετε μασητικές κινήσεις με το σαγόني σας.



2

Κρατήστε το ακουστικό βαρηκοΐας που προεξέχει και αφαιρέστε το.

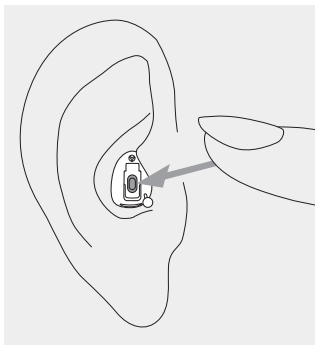
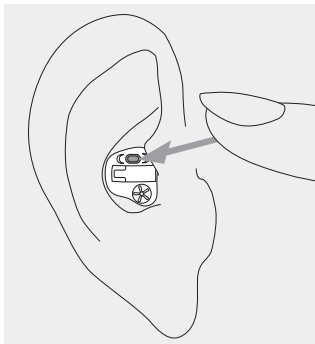


## 8. Κουμπί προγραμμάτων

### **Μόνο για τα μοντέλα με τη συγκεκριμένη επιλογή:**

Το κουμπί προγραμμάτων στο ακουστικό βαρηκοΐας σας μπορεί να έχει διάφορες λειτουργίες ή να είναι ανενεργό.

Αυτό εξαρτάται από τον προγραμματισμό που έχει γίνει στο ακουστικό βαρηκοΐας σας και ο οποίος υποδεικνύεται στις «Οδηγίες ακουστικού βαρηκοΐας» για τη συσκευή σας. Για να προμηθευτείτε αυτό το έντυπο, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

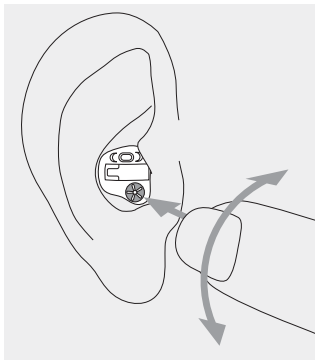


---

## 9. Ρυθμιστής έντασης ήχου

### **Μόνο για τα μοντέλα με τη συγκεκριμένη επιλογή:**

Για να αυξήσετε την ένταση ήχου, γυρίστε το ρυθμιστή έντασης προς τα εμπρός. Για να μειώσετε την ένταση ήχου, γυρίστε το ρυθμιστή έντασης προς τα πίσω. Ο ρυθμιστής έντασης ήχου μπορεί να απενεργοποιηθεί από τον ακοοπροθετιστή.



## 10. Προσαρμογή του Virto B-10 NW Ο με το Phonak MiniControl

Το MiniControl περιέχει ένα μαγνήτη που λειτουργεί ως τηλεχειριστήριο για την αλλαγή των ρυθμίσεων του Virto B-10 NW Ο.

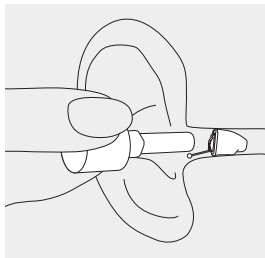
Το Virto B-10 NW Ο σε συνδυασμό με το MiniControl μπορεί να επιτελεί διάφορες λειτουργίες ή να παραμείνει ανενεργό. Αυτό εξαρτάται από τις ρυθμίσεις που υποδεικνύονται στις «Οδηγίες ακουστικού βαρηκοΐας» της συσκευής σας. Για να προμηθευτείτε αυτό το έντυπο, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

Για να χρησιμοποιήσετε το MiniControl, ξεβιδώστε το μαγνήτη από το περίβλημα του μπρελόκ και κρατήστε τον στο εσωτερικό του ακουστικού πόρου, χωρίς να αγγίζετε το ακουστικό βαρηκοΐας.



Με το ακουστικό βαρηκοΐας ενεργοποιημένο, κρατήστε το μαγνήτη στο εσωτερικό του ακουστικού πόρου, χωρίς να αγγίζετε το ακουστικό βαρηκοΐας.

Αφαιρέστε το μαγνήτη αμέσως μόλις το Virto B-10 NW Ο φτάσει στο επιθυμητό πρόγραμμα ή η ένταση ήχου είναι ιδανική για σας.



**⚠** Αν χρησιμοποιείτε ιατρική συσκευή, όπως βηματοδότης ή ICD (εμφυτεύσιμος καρδιομετατροπέας απινιδωτής), διαβάστε τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης, για να διασαφηνίσετε την πιθανή επίδραση των μαγνητικών πεδίων στην ιατρική συσκευή σας.

**⚠** Μην τοποθετείτε το MiniControl (ανοικτό ή κλειστό) στην τσέπη που βρίσκεται στο στήθος σας. Διατηρείτε μια απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) μεταξύ του MiniControl και οποιασδήποτε άλλης ιατρικής συσκευής.

---

## 11. Φροντίδα και συντήρηση

Η προσεκτική και τακτική φροντίδα του ακουστικού βαρηκοΐας σας συμβάλλει στην υψηλή απόδοση και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του.

Χρησιμοποιήστε τις παρακάτω πληροφορίες ως κατευθυντήριες οδηγίες. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 17.2.

### **Γενικές πληροφορίες**

Πριν από τη χρήση σπρέι για τα μαλλιά ή καλλυντικών προϊόντων, θα πρέπει να αφαιρείτε το ακουστικό βαρηκοΐας από το αυτί σας, καθώς τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο ακουστικό.

## **Καθημερινά**

Συνιστάται ιδιαίτερα ο καθημερινός καθαρισμός και η χρήση ενός συστήματος αφύγρανσης. Η σειρά «C&C» της Rhonak είναι ένα πλήρες σετ καθαριστικών προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά προϊόντα οικιακής χρήσης (απορρυπαντικό σε σκόνη, σαπούνι, κ. λπ.) για τον καθαρισμό των ακουστικών βαρηκοΐας σας.

Αν η λειτουργία του ακουστικού βαρηκοΐας δεν είναι ικανοποιητική ή, αν το ακουστικό δεν λειτουργεί, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το σύστημα προστασίας από την κυψελίδα. Αν μετά από σωστό καθαρισμό ή αντικατάσταση του συστήματος προστασίας από την κυψελίδα και τοποθέτηση καινούργιων μπαταριών το ακουστικό βαρηκοΐας σας δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

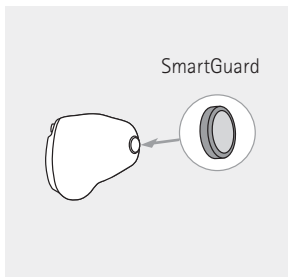
## **Εβδομαδιαία**

Για πιο αναλυτικές οδηγίες συντήρησης ή σχολαστικού καθαρισμού, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας.



## Προστασία από την κυψελίδα

Το SmartGuard είναι ένα μοναδικό σύστημα προστασίας από την κυψελίδα που κατασκευάστηκε από την Phonak. Ο μοναδικός σχεδιασμός της μεμβράνης προστατεύει πλήρως το ακουστικό βαρηκοΐας σας από την κυψελίδα και την υγρασία.

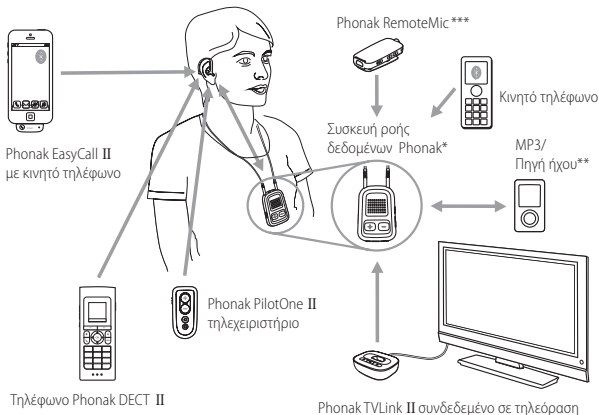


Συχνά, χρησιμοποιούνται εναλλακτικά συστήματα προστασίας, όπως τα συστήματα προστασίας από την κυψελίδα Cerustop. Απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του συστήματος προστασίας από την κυψελίδα στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

# 12. Ασύρματα αξεσουάρ

## 12.1 Σύνδεση σε πηγές ήχου και τηλεχειρισμός

Η Phonak διαθέτει μια ποικιλία εξαρτημάτων που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μαζί με το ασύρματο ακουστικό βαρηκοΐας σας.



\* Το Phonak ComPilot II με neckloop (κορδόνι για το λαιμό) ή ComPilot Air II με κλιπ στερέωσης στα ρούχα. Διαθέτουν επίσης βασικές λειτουργίες τηλεχειρισμού. Για προηγμένο έλεγχο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την εφαρμογή Phonak RemoteControl App.

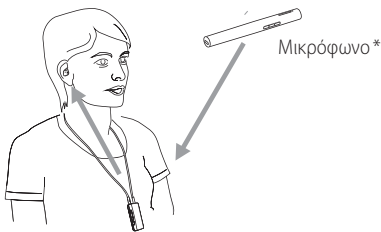
\*\* Οι πηγές ήχου (π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3, υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, tablet) μπορούν να συνδεθούν με την ασύρματη συσκευή μέσω Bluetooth ή καλωδίου.

\*\*\* Στερεωμένο με κλιπ στα ρούχα του ομιλητή για καλύτερη κατανόηση από απόσταση.

## 12.2 Επικοινωνία εν μέσω θορύβου και απόσταση

Το σύστημα Roger προσφέρει εξαιρετική απόδοση μικροφώνου που σας βοηθά να κατανοείτε καλύτερα σε θόρυβο και απόσταση. Με το Roger μπορείτε να επωφεληθείτε από:

- κατανόηση κάθε λέξης σε θορυβώδη περιβάλλοντα, π.χ. εστιατόρια, δημόσιους χώρους και από απόσταση
- διακριτικό σχεδιασμό
- μετάδοση ομιλίας απευθείας στα ακουστικά βαρηκοΐας σας με προσαρτημένο δέκτη ή μέσω του δέκτη που φοράτε στο σώμα σας



Επιλογή δέκτη που φοριέται στο σώμα

**Σημείωση:** Διατίθεται μόνο για μοντέλα Virto B με telecoil

\* Ορισμένα μικρόφωνα Roger της Phonak υποστηρίζουν επίσης είσοδο από πηγές ήχου μέσω Bluetooth® ή καλωδίου. Η ονομασία Bluetooth® είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

## 13. Επισκευή και εγγύηση

### **Τοπική εγγύηση**

Για τους όρους της τοπικής εγγύησης, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή από τον οποίο προμηθευτήκατε το ακουστικό βαρηκοΐας σας.

### **Διεθνής εγγύηση**

Η Sonova AG παρέχει περιορισμένη διεθνή εγγύηση ενός έτους, με ισχύ από την ημερομηνία αγοράς. Η συγκεκριμένη περιορισμένη εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττωματικά υλικά στο ίδιο το ακουστικό βαρηκοΐας, αλλά όχι σε αξεσουάρ όπως μπαταρίες, σωλήνες, εκμαγεία και εξωτερικούς δέκτες. Η εγγύηση ισχύει μόνο κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης αγοράς.

Η διεθνής εγγύηση δεν επηρεάζει τυχόν νομικά δικαιώματά σας σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών αγαθών.

## Περιορισμοί εγγύησης

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες λόγω ακατάλληλου χειρισμού ή φροντίδας, έκθεσης σε χημικές ουσίες ή υπερβολικής καταπόνησης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση βλάβης που έχει προκληθεί από τρίτους ή μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η εγγύηση αυτή δεν περιλαμβάνει τυχόν επισκευές που εκτελούνται από τον ακοοπροθετιστή στο χώρο εργασίας του.

Σειριακός αριθμός  
(αριστερή πλευρά):

Εξουσιοδοτημένος  
ακοοπροθετιστής  
(σφραγίδα/υπογραφή):

---

Σειριακός αριθμός  
(δεξιά πλευρά):

---

Ημερομηνία αγοράς:

---

---

## 14. Πληροφορίες συμμόρφωσης

### Ευρώπη:

---

#### Δήλωση συμμόρφωσης

Η Sonona AG δηλώνει δια του παρόντος ότι το συγκεκριμένο προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθώς και της οδηγίας 2014/53/ΕΕ σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της ευρωπαϊκής δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Rhonak, η διεύθυνση του οποίου αναγράφεται σε λίστα στον ιστότοπο [www.rhonak.com](http://www.rhonak.com) (Αντιπροσωπείες της Rhonak σε ολόκληρο τον κόσμο).

### Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία:

---



**R-NZ**

Υποδεικνύει τη συμμόρφωση μιας συσκευής με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις των φορέων Radio Spectrum Management (RSM – Διαχείριση ραδιοφάσματος) της Νέας Ζηλανδίας και Australian Communications and Media Authority (ACMA – Αυστραλιανή αρχή επικοινωνιών και μέσων) της Αυστραλίας σχετικά με τη νόμιμη πώληση στις εν λόγω χώρες. Η ετικέτα συμμόρφωσης R-NZ προορίζεται για ραδιοπροϊόντα που κυκλοφορούν στην αγορά της Νέας Ζηλανδίας υπό το επίπεδο συμμόρφωσης A1.

Τα ασύρματα μοντέλα που αναφέρονται στη σελίδα 2 είναι πιστοποιημένα βάσει των παρακάτω:

### **Phonak Virto B-10 O, μοντέλα M/P/SP**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-ITEV100

Καναδάς

**IC:** 2262A-ITEV100

### **Phonak Virto B-10, μοντέλα M/P/SP**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-ITEV10

Καναδάς

**IC:** 2262A-ITEV10

### **Phonak Virto B-13 & B-312, μοντέλα M/P/SP/UP**

---

ΗΠΑ

**Αρ. αναγνώρισης FCC:** KWC-ITEV13

Καναδάς

**IC:** 2262A-ITEV13



### **Σημείωση 1:**

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανονισμών FCC και το πρότυπο RSS-210 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά. Η λειτουργία της υπόκειται στις δύο παρακάτω προϋποθέσεις:

- 1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και
- 2) η συσκευή αυτή πρέπει να μπορεί να δεχθεί τις παρεμβολές που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παρεμβολών που προκαλούν ανεπιθύμητη λειτουργία.

### **Σημείωση 2:**

Αλλαγές ή τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται στην παρούσα συσκευή χωρίς τη ρητή έγκριση της Sonova AG μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της άδειας χειρισμού της συσκευής αυτής βάσει των κανονισμών FCC.

### **Σημείωση 3:**

Η συσκευή αυτή έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακές συσκευές κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανονισμών FCC και το πρότυπο ICES-003 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά.

Τα όρια αυτά προορίζονται για την παροχή εύλογης προστασίας από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακές εγκαταστάσεις. Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητων και, αν η εγκατάσταση και η χρήση της δεν πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η απουσία παρεμβολών σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν η συσκευή αυτή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές λήψεις, οι οποίες μπορούν να διαπιστωθούν με απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του εξοπλισμού, συνιστάται στο χρήστη να προσπαθήσει να αποκαταστήσει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Αλλαγή προσανατολισμού ή θέσης της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.
- Σύνδεση της συσκευής σε πρίζα που βρίσκεται σε διαφορετικό κύκλωμα από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Επικοινωνία με τον αντιπρόσωπο ή με έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων για υποστήριξη.

## Πληροφορίες ραδιοεπικοινωνίας για το ασύρματο ακουστικό βαρηκοΐας σας

Τύπος κεραίας	Ενσωματωμένη κεραία φερρίτη τύπου πηνίου (επαγωγική)
Συχνότητα λειτουργίας	10,6 MHz
Καλυπτόμενο εύρος ζώνης (99% BW)	περ. 500 kHz
Διαμόρφωση	DQPSK
Κανάλι	Ραδιοεπικοινωνία ενός καναλιού
Εύρος λειτουργίας	18 cm (7")
Περίπτωση χρήσης	Ροή δεδομένων σήματος ήχου ή εντολών σε ακουστικό βαρηκοΐας-δέκτη στο άλλο αυτί
Ισχύς μαγνητικού πεδίου στα 3 m	- 20,5 dBμA/m

---

## 15. Πληροφορίες και περιγραφή συμβόλων

---



Με το σύμβολο CE, η Sonona AG επιβεβαιώνει ότι το προϊόν αυτό –συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων– πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθώς και της οδηγίας 2014/53/ΕΕ σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό. Οι αριθμοί μετά το σύμβολο CE αντιστοιχούν στον κωδικό των πιστοποιημένων φορέων που γνωμοδότησαν στο πλαίσιο των παραπάνω οδηγιών.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης πληρούν τις απαιτήσεις για εξάρτημα εφαρμογής τύπου Β του προτύπου EN 60601-1. Η επιφάνεια του ακουστικού βαρηκοΐας χαρακτηρίζεται ως εξάρτημα εφαρμογής τύπου Β.



Υποδεικνύει τον κατασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, όπως ορίζεται στην Οδηγία 93/42/ΕΟΚ.

---



Κατά τη διάρκεια μεταφοράς, διατηρείτε το προϊόν στεγνό.

---



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να λάβει υπόψη του τις σχετικές πληροφορίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

---



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να λάβει υπόψη του τις σχετικές προειδοποιήσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

---



Σημαντικές πληροφορίες για το χειρισμό και την ασφάλεια του προϊόντος.

---

**Συνθήκες  
λειτουργίας**

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί με τρόπο, ώστε να λειτουργεί χωρίς προβλήματα ή περιορισμούς, όταν χρησιμοποιείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

---

---

**SN**

Υποδεικνύει το σειριακό αριθμό του κατασκευαστή, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση μιας συγκεκριμένης ιατρικής συσκευής.

---

**REF**

Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή, ώστε να είναι δυνατή η ταυτοποίηση μιας συγκεκριμένης ιατρικής συσκευής.

---



Θερμοκρασία κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: -20° έως +60° Κελσίου (-4° έως +140° Φαρενάιτ).

---



Υγρασία κατά τη μεταφορά:  
Έως 90% (χωρίς συμπύκνωση).  
Υγρασία κατά την αποθήκευση: 0% έως 70%,  
εφόσον δεν χρησιμοποιείται. Για οδηγίες σχετικά  
με την αφύγρανση του ακουστικού βαρηκοΐας μετά  
τη χρήση, βλ. οδηγίες στο κεφάλαιο 17.2.

---



Ατμοσφαιρική πίεση: 200 hPA έως 1 500 hPA

---



Το σύμβολο με το διαγεγραμμένο κάδο απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτό το ακουστικό βαρηκοΐας δεν πρέπει να απορρίπτεται όπως τα κοινά οικιακά απόβλητα. Τα παλιά ή τα μη χρησιμοποιημένα ακουστικά βαρηκοΐας πρέπει να απορρίπτονται σε χώρους διάθεσης ηλεκτρονικών αποβλήτων ή να παραδίδονται στον ακοοπροθετιστή για απόρριψη. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

---

# 16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

## Πρόβλημα

Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν λειτουργεί

Ακούγονται συριγμοί από το ακουστικό βαρηκοΐας

Η ένταση ήχου του ακουστικού βαρηκοΐας δεν είναι αρκετά δυνατή ή ο ήχος είναι παραμορφωμένος

Το ακουστικό βαρηκοΐας εκπέμπει δύο χαρακτηριστικούς ήχους

Το ακουστικό βαρηκοΐας ενεργοποιείται και απενεργοποιείται (μη συνεχής λειτουργία)

## Αιτίες

Εξαντλημένη μπαταρία

Βουλωμένη έξοδος ήχου

Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Απενεργοποιημένο ακουστικό βαρηκοΐας

Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Υπολείμματα κυψελίδας στον ακουστικό πόρο

Υπερβολικά υψηλή ένταση ήχου

Χαμηλή ισχύς μπαταρίας

Βουλωμένη έξοδος ήχου

Υπερβολικά χαμηλή ένταση ήχου

Μεταβολή της φυσικής κατάστασης της ακοής

Ένδειξη για χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Υγρασία στην μπαταρία ή στο ακουστικό βαρηκοΐας



Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας για βοήθεια



## **Τι να κάνετε**

---

Αλλάξτε μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Καθαρίστε την έξοδο ήχου

---

Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Ενεργοποιήστε το ακουστικό βαρηκοΐας κλείνοντας εντελώς το καπάκι της μπαταριοθήκης (κεφάλαιο 4)

---

Τοποθετήστε σωστά το ακουστικό βαρηκοΐας (κεφάλαιο 6)

---

Επικοινωνήστε με τον ωτορινολαρυγγολόγο/γενικό ιατρό ή τον ακοοπροθετιστή σας

---

Μειώστε την ένταση του ήχου, αν η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου (κεφάλαιο 8 + 9)

---

Αλλάξτε μπαταρία (κεφάλαια 1 + 5)

---

Καθαρίστε την έξοδο ήχου

---

Αυξήστε την ένταση του ήχου, αν η συσκευή διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου (κεφάλαια 8 + 9)

---

Επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας

---

Αλλάξτε μπαταρία εντός των επόμενων 30 λεπτών (κεφάλαια 1 + 5)

---

Σκουπίστε την μπαταρία και το ακουστικό βαρηκοΐας με ένα στεγνό πανί


---


## 17.Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε τις πληροφορίες στις παρακάτω σελίδες πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας.


Το ακουστικό βαρηκοΐας δεν αποκαθιστά τη φυσιολογική ακοή και δεν προλαμβάνει ούτε βελτιώνει διαταραχές της ακοής που οφείλονται σε οργανικές παθήσεις. Σε περίπτωση μη τακτικής χρήσης του ακουστικού βαρηκοΐας, ο χρήστης δεν μπορεί να επωφεληθεί πλήρως από τα πλεονεκτήματα που προσφέρει. Η χρήση του ακουστικού βαρηκοΐας αποτελεί ένα μόνο μέρος της διαδικασίας επαναφοράς της ακοής και ενδέχεται να πρέπει να συμπληρωθεί από ακουστική εκπαίδευση και εξάσκηση στη χειλεανάγνωση.


## 17.1 Προειδοποιήσεις κινδύνου


 Τα ακουστικά βαρηκοΐας προορίζονται για ενίσχυση και μετάδοση ήχου στα αυτιά, σε περιπτώσεις όπου η ακοή είναι περιορισμένη. Τα ακουστικά βαρηκοΐας (προγραμματισμένα ειδικά για κάθε τύπο απώλειας ακοής) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από το άτομο για το οποίο προορίζονται. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από οποιοδήποτε άλλο άτομο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.


 Δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται στο ακουστικό βαρηκοΐας αλλαγές ή τροποποιήσεις, που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τη Sonona AG. Οι αλλαγές αυτές μπορεί να προκαλέσουν βλάβ-


βες στο αυτί ή στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

 Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης (ορυχεία ή βιομηχανικές περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, περιβάλλοντα πλούσια σε οξυγόνο ή χώροι στους οποίους γίνεται χειρισμός εύφλεκτων υλικών).


 Οι μπαταρίες του ακουστικού βαρηκοΐας είναι τοξικές σε περίπτωση κατάποσης! Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική υστέρηση και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης των μπαταριών, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό!


 Αν αισθανθείτε πόνο μέσα ή πίσω από το αυτί, αν εμφανιστεί φλεγμονή ή ερεθισμός του δέρματος και ταχεία συσσώρευση υπολειμμάτων κυψελίδας, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή ή τον ιατρό σας.

 Τα ακουστικά προγράμματα στη λειτουργία κατευθυντικού μικροφώνου μειώνουν τους περιβαλλοντικούς ήχους. Λάβετε υπόψη ότι τα προειδοποιητικά σήματα ή οι ήχοι που προέρχονται από πηγή που βρίσκεται πίσω από το χρήστη, π. χ. αυτοκίνητα, καταστέλλονται πλήρως ή μερικώς.

 Το συγκεκριμένο ακουστικό βαρηκοΐας δεν προορίζεται για χρήση σε παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Περιλαμβάνει μικρά εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να προκα-

λέσουν πνιγμό σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική υστέρηση και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό ή μεταβείτε σε νοσοκομείο.


 Μην συνδέετε ενσύρματα το ακουστικό βαρηκοΐας σας σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή ήχου, όπως ραδιόφωνο κ. λπ. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό (ηλεκτροπληξία).


 Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για άτομα με ενεργές εμφυτευμένες ιατρικές συσκευές (π. χ. βηματοδότες, απινιδωτές κ.λπ.):

- Διατηρείτε το ασύρματο ακουστικό βαρηκοΐας σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) από το ενεργό εμφύτευμα. Αν προκύψουν παρεμβολές,

μη χρησιμοποιείτε τα ασύρματα ακουστικά βαρηκοΐας και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενεργού εμφυτεύματος. Λάβετε υπόψη ότι παρεμβολές ενδέχεται επίσης να προκαλούνται από γραμμές τροφοδοσίας, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις, ανιχνευτές μετάλλων σε αεροδρόμια κ.λπ.

- Τυχόν μαγνήτες (π.χ. εργαλείο για μπαταρίες, μαγνήτης EasyPhone κ.λπ.) πρέπει να παραμένουν σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) από το ενεργό εμφύτευμα.
- Αν χρησιμοποιείτε κάποιο ασύρματο αξεσουάρ Phonak, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια» των οδηγιών χρήσης για το ασύρματο αξεσουάρ σας.

 Αποφεύγετε τις ισχυρές κρούσεις στο αυτί όταν φοράτε ακουστικά βαρηκοΐας. Η σταθερότητα των κελυφών στο εσωτερικό του αυτιού έχει σχεδιαστεί για φυσιολογική χρήση. Τυχόν ισχυρή κρούση στο αυτί (π. χ. κατά τη διάρκεια της άθλησης) ενδέχεται να προκαλέσει θραύση του κελύφους στο εσωτερικού του αυτιού. Αυτό ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τη διάτρηση του ακουστικού πόρου ή του τυμπάνου.

 Μετά από μηχανική καταπόνηση ή κραδασμό στο ακουστικό βαρηκοΐας, βεβαιωθείτε ότι το κέλυφος του ακουστικού βαρηκοΐας είναι άθικτο πριν το τοποθετήσετε στο αυτί.

## 17.2 Πληροφορίες για την ασφάλεια του προϊόντος

- ❶ Μην βυθίζετε ποτέ το ακουστικό βαρηκοΐας σε νερό! Προστατεύετε το ακουστικό από την υπερβολική υγρασία. Αφαιρείτε πάντα το ακουστικό βαρηκοΐας πριν από ντους, μπάνιο ή κολύμβηση, καθώς περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- ❶ Προστατεύετε το ακουστικό βαρηκοΐας από τη θερμότητα (μην το αφήνετε ποτέ κοντά σε παράθυρο ή στο αυτοκίνητο). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φούρνο μικροκυμάτων ή άλλες συσκευές θέρμανσης για να στεγνώσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας. Για τις ενδεδειγμένες μεθόδους αφύγρανσης, ρωτήστε τον ακοοπροθετιστή σας.
- ❶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ακουστικό βαρηκοΐας σας, αφήνετε το καπάκι της μπαταριοθήκης ανοικτό, ώστε να εξατμίζεται τυχόν υγρασία. Βεβαιώνετε πάντα ότι το ακουστικό βαρηκοΐας σας έχει στεγνώσει πλήρως μετά

τη χρήση. Αποθηκεύετε το ακουστικό βαρηκοΐας σε ασφαλές, στεγνό και καθαρό μέρος.

❶ Προφυλάσσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας από πτώσεις! Σε περίπτωση πτώσης σε σκληρή επιφάνεια μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ακουστικό βαρηκοΐας σας.

❷ Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες μπαταρίες για το ακουστικό βαρηκοΐας σας. Σε περίπτωση που μια μπαταρία εμφανίσει διαρροή, αντικαταστήστε την αμέσως με μια καινούργια για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος. Μπορείτε να επιστρέψετε τις

χρησιμοποιημένες μπαταρίες στον ακοοπροθετιστή σας.

❸ Η τάση των μπαταριών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα ακουστικά βαρηκοΐας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 Volt. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αργύρου-ψευδαργύρου ή μπαταρίες Li-ion (ιόντων λιθίου), καθώς οι μπαταρίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Ο πίνακας στο κεφάλαιο 5 εξηγεί ακριβώς ποιος τύπος μπαταρίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τα συγκεκριμένα ακουστικά βαρηκοΐας σας.

- ❶ Αφαιρείτε τη μπαταρία αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό βαρηκοΐας σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- ❶ Η λειτουργία των ακουστικών βαρηκοΐας μπορεί να επηρεαστεί από ειδικές ιατρικές ή οδοντιατρικές εξετάσεις που περιλαμβάνουν ακτινοβολία, όπως περιγράφεται παρακάτω. Αφαιρείτε και φυλάσσετε τα εκτός της αίθουσας/του χώρου εξέτασης, πριν υποβληθείτε σε:
  - Ιατρικές ή οδοντιατρικές εξετάσεις με ακτίνες Χ (και σαρώσεις CT).
  - Ιατρικές εξετάσεις με σαρώσεις MRI/NMRI, κατά τις οποίες δημιουργούνται μαγνητικά πεδία.
- Κατά τη διέλευση από πύλες ασφαλείας (σε αεροδρόμια κ.λπ.) δεν χρειάζεται να αφαιρείτε τα ακουστικά βαρηκοΐας σας. Ακόμη και αν χρησιμοποιούνται ακτίνες Χ, εφαρμόζεται εξαιρετικά χαμηλή δόση που δεν επηρεάζει τα ακουστικά βαρηκοΐας.
- ❶ Μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό βαρηκοΐας σας σε χώρους όπου απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρονικού εξοπλισμού.





---

# Σημειώσεις

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**για την Ελλάδα:**

[www.phonak-hellas.com](http://www.phonak-hellas.com)



**Κατασκευαστής:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

